



Level 3

Le petit oiseau des hautes montagnes

Author: Bulbul Sharma

Illustrator: Sonali Zohra

Translator: Sak Untala



Meera habite dans un petit village situé tout en haut d'une montagne, dans l'État de l'Himachal Pradesh.

De la fenêtre de sa cuisine, elle aperçoit les montagnes enneigées. D'immenses aigles aux ailes dorées survolent souvent sa maison.

Un jour, lorsqu'elle sera plus grande, Meera souhaite escalader le sommet le plus élevé et regarder de l'autre côté de la montagne.



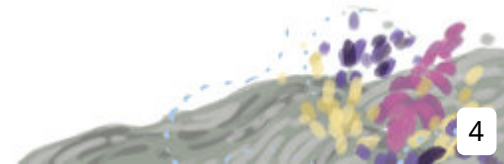
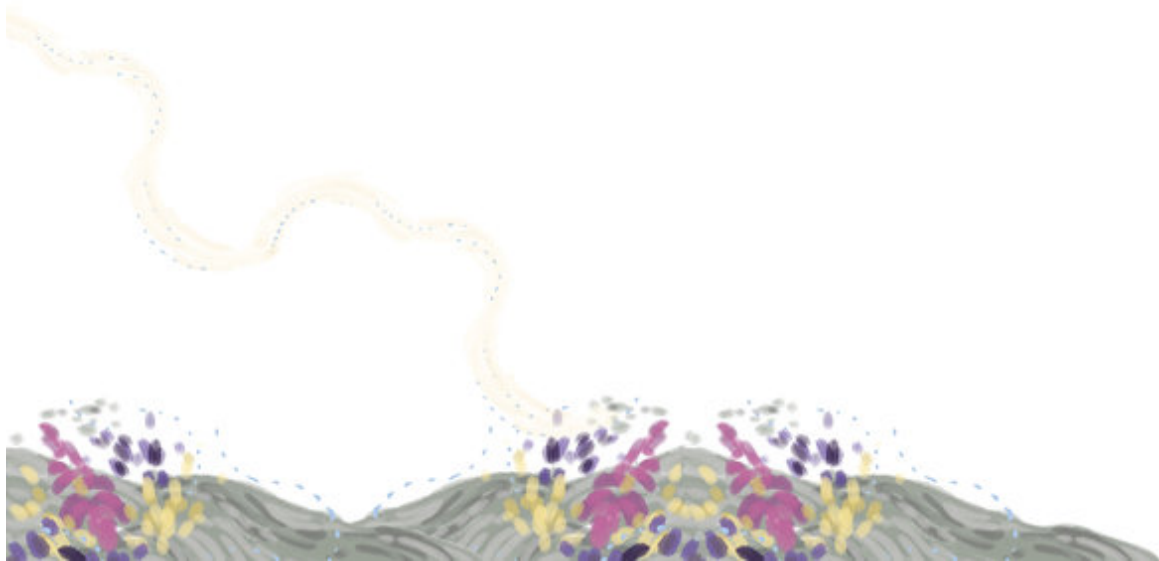
Mais aujourd'hui, Meera, son frère Rajesh et leur mère descendent la montagne. Ils se rendent au marché pour acheter de nouvelles chaussures. La ville est loin, mais cela ne dérange pas Meera. Elle a l'habitude de marcher une heure par jour pour aller à l'école.

Ils se mettent en route à l'aube. Il y a deux heures de marche avant d'atteindre la route principale. Là, ils pourront prendre un autocar.



Le chemin disparaît parfois et ils glissent sur les rochers.

« Hiiiiiii ! » s'écrient Meera et Rajesh en sautant par dessus les pierres.







Scriiitch ! Scriiitch ! font les brindilles et les feuilles mortes sous leurs pieds.

« T' kot ! Karr-karr ! » piaille un petit barbu vert perché sur un arbuste.

Un groupe de langurs les observe tranquillement des pins.







Meera s'arrête pour boire de l'eau à une source dissimulée derrière des pierres et des fougères. Elle aperçoit soudain un petit oiseau étendu dans les fougères.

— Oh, le pauvre, il a une aile blessée, dit-elle.

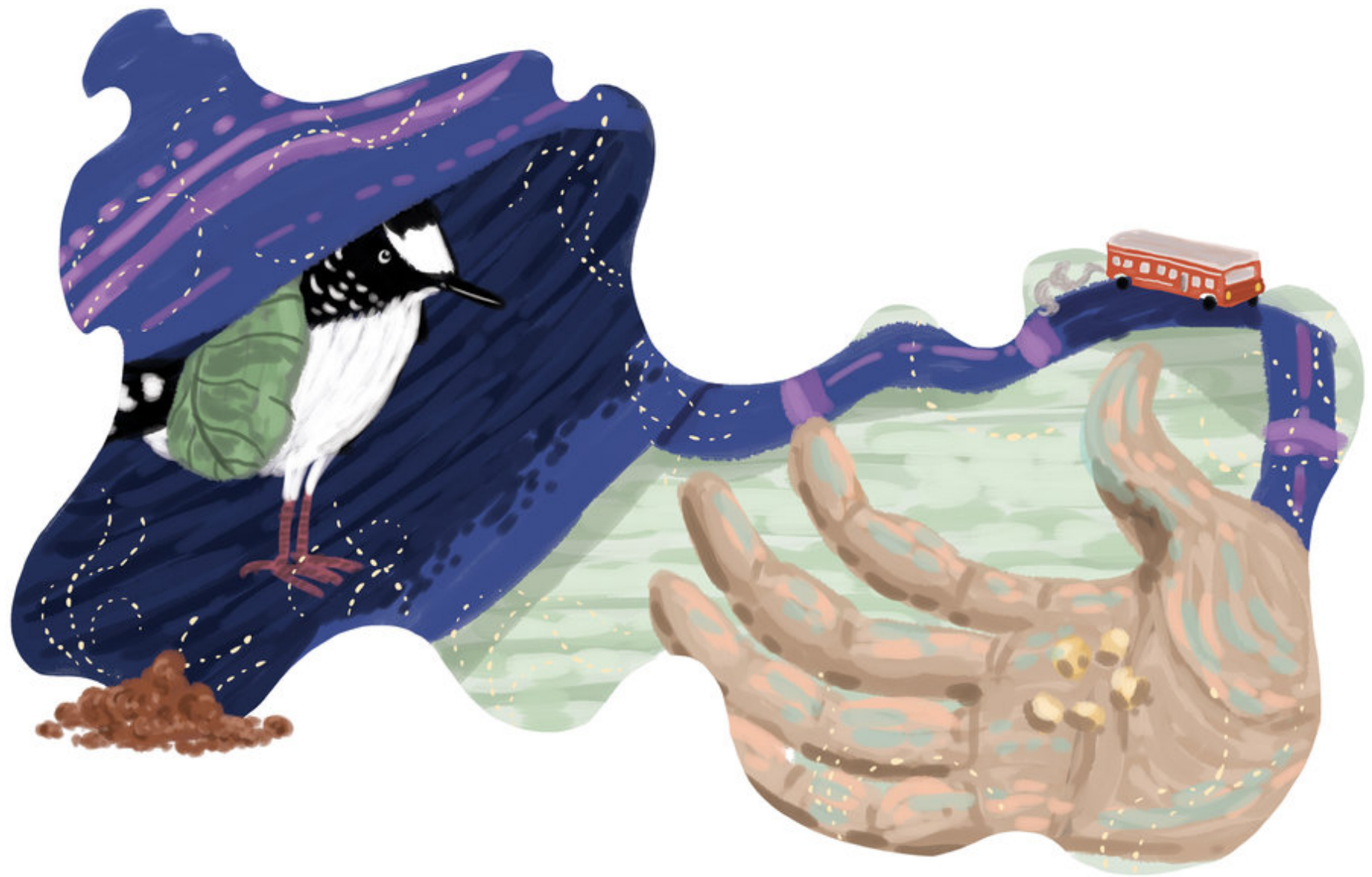
Elle le prend délicatement dans ses mains.

— Est-ce qu'on peut l'emmener avec nous ? demande-t-elle.

C'est un énicure tacheté. Il les regarde avec ses petits yeux effrayés.

— Ne t'inquiète pas, murmure Meera.





— Je dois d'abord soigner son aile, dit la mère de Meera.

Ils étalent un peu de boue sur l'aile de l'oiseau et l'enveloppent dans une grande feuille. Puis, Meera le met dans son sac en tissu.

L'autocar vient tout juste d'arriver sur la route principale. Une fois installés à son bord, Meera sent l'oiseau bouger dans son sac.

— Il a peut-être faim ? suggère la mère de Meera.

— Moi, en tous cas, j'ai faim, dit Rajesh.

Ils grignotent des pois chiches grillés. Meera en émiette un peu pour les donner à l'oiseau.

Le vieil autocar crache ses dents le long de la route qui serpente dans la montagne.





La ville est bruyante et surpeuplée.

— Restez à côté de moi, Meera et Rajesh, ordonne leur mère en les tenant fermement par la main.

En arrivant sur le marché, ils achètent des chaussures pour Meera. La mère de Meera achète également des bonbons au miel à la confiserie.

Meera en donne un petit morceau à l'oiseau, mais il n'aime pas ça. Il préfère picorer son sac en tissu à la place.



C'est l'heure de reprendre l'autocar pour rentrer à la maison. Tandis que l'autocar tangué sur la route, Meera entend le petit oiseau péprier dans son sac.

— Nous serons bientôt à la source, lui chuchote-t-elle.

Lorsqu'ils arrivent à la source, Meera le laisse sortir du sac. Il sautille un peu, boit de l'eau, puis se pose sur les pieds de Meera. Il semble apprécier ses nouvelles chaussures, lui aussi !







La nuit est tombée lorsqu'ils atteignent la maison.

Meera fabrique un petit nid douillet avec de la paille. L'oiseau s'y installe et s'endort.



Meera et l'oiseau deviennent très bons amis.

Meera lui donne des boulettes de riz et de pois chiches.

Au bout d'une semaine, l'oiseau s'envole soudain.



Maintenant, chaque fois que Meera descend la montagne, elle aperçoit un oiseau noir et blanc muni d'une longue queue.

Celui-ci hoche toujours la tête et pépie lorsqu'il la voit.

Tu crois qu'il s'agit du même oiseau que celui qui était blessé ?

Story Attribution:

This story: Le petit oiseau des hautes montagnes is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[The Little Bird in the Big Mountains](#)', by [Bulbul Sharma](#) . © Pratham Books , 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Illustration Attributions:

Cover page: [Bird looking at the mountains](#), by [Sonali Zohra](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Girl looking at birds flying](#), by [Sonali Zohra](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Mother, daughter and son walking](#), by [Sonali Zohra](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Flowers and grass](#), by [Sonali Zohra](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Langurs hanging on trees in the mountains](#), by [Sonali Zohra](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Langurs hanging on trees](#), by [Sonali Zohra](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Girl looking at an injured bird](#), by [Sonali Zohra](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [leaves on the corner](#), by [Sonali Zohra](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Hand with grains reaching out a bird](#), by [Sonali Zohra](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Bus on a road](#), by [Sonali Zohra](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

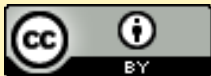


Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Illustration Attributions:

Page 11: [People in a hilly market](#), by [Sonali Zohra](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Jalebis and shoes](#), by [Sonali Zohra](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Purplr flowers](#), by [Sonali Zohra](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Girl sitting by flowers talking to a bird](#), by [Sonali Zohra](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Bird's nest by the window](#), by [Sonali Zohra](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Bird flying out of the nest](#), by [Sonali Zohra](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [Black bird with a pink sky](#), by [Sonali Zohra](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Le petit oiseau des hautes montagnes

(French)

Meera va au marché s'acheter de nouvelles chaussures. Sur le chemin, elle, son frère et sa mère secourent un oiseau blessé. Découvre cette petite histoire qui met en scène les panoramas, les sons et le rythme paisible de la montagne.

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!